



"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2026"

Programa reconocido oficialmente por Resolución N° 93/2023-D

Espacio curricular: Idioma Inglés VII(Zona Este)

Código (SIU-Guaraní): 05401_0_ZE

Departamento de Inglés

Ciclo lectivo: 2026

Carrera: Traductorado Público en Inglés (Zona Este)

Plan de Estudio: Ord. n° 065/2019-C.D.

Formato curricular: Teórico Práctico

Carácter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: Ciclo orientado (CO) Campo de formación específica (CFE)

Año de cursado: 4

Cuatrimestre: 1

Carga horaria total: 80

Carga horaria semanal: 6

Créditos: 6

Equipo de Cátedra:

- Ferro María Belén

Fundamentación:

La asignatura Idioma Inglés VII se concibe como un espacio de exploración avanzada del idioma, orientado no solo al perfeccionamiento lingüístico, sino también al desarrollo de competencias críticas, interculturales y académicas que potencien la formación integral del estudiante del Traductorado en Inglés. En este nivel, el inglés se aborda como herramienta de acceso al conocimiento global, a la investigación interdisciplinaria y a la participación activa en comunidades académicas y profesionales internacionales.

El curso se apoya en enfoques pedagógicos contemporáneos que privilegian la autonomía, la colaboración y la creatividad. Los estudiantes trabajan con géneros discursivos diversos —académicos, técnicos, literarios y multimodales— que les permiten experimentar con la lengua en contextos auténticos, reflexionar sobre la construcción del sentido y desarrollar una mirada crítica frente a los discursos que circulan en la sociedad actual.

La integración de recursos digitales y entornos virtuales amplía las posibilidades de aprendizaje, favoreciendo la interacción con corpus especializados, materiales multimedia y plataformas colaborativas. Este componente tecnológico no se limita al uso instrumental, sino que se convierte en un medio para la innovación pedagógica y la construcción de saberes compartidos.

Idioma Inglés VII, en consecuencia, no se reduce a la práctica lingüística avanzada, sino que se erige como un espacio de formación cultural, ética y crítica, donde el idioma se convierte en vehículo de reflexión, investigación



y participación ciudadana en un mundo interconectado.

Aportes al perfil de egreso:

En esta etapa del trayecto formativo, Idioma Inglés VII contribuye a consolidar un perfil de egreso que se caracteriza por la capacidad de interactuar con solvencia en escenarios académicos, culturales y sociales diversos, trascendiendo el mero perfeccionamiento lingüístico.

El espacio curricular favorece:

- El dominio del inglés en registros complejos y variados, con especial énfasis en la producción y comprensión de discursos que circulan en ámbitos académicos y profesionales.
- La sensibilidad hacia la diversidad cultural y discursiva, que habilita al estudiante a reconocer la alteridad y a desempeñarse como mediador en contextos globales.
- El desarrollo de una mirada crítica y reflexiva frente a los discursos especializados, con capacidad para identificar ideologías, valores y perspectivas implícitas.
- La integración creativa de recursos digitales y corpus electrónicos, que amplían las posibilidades de investigación, producción textual y participación en comunidades académicas internacionales.
- La conciencia ética y ciudadana, que impulsa al futuro egresado a asumir un rol social activo y responsable, contribuyendo a la construcción de conocimiento y al diálogo intercultural en un mundo interconectado.

De este modo, Idioma Inglés VII se convierte en un espacio que potencia la autonomía intelectual, la creatividad y la inserción en redes académicas y profesionales internacionales. El egresado no solo alcanza un dominio avanzado del idioma, sino que también se posiciona como actor crítico y reflexivo en escenarios globales, capaz de tender puentes culturales y fortalecer la comunicación en sociedades diversas y en constante transformación.

Expectativas de logro:

- Consolidar un uso del inglés que combine corrección, fluidez y flexibilidad, permitiendo desenvolverse con solvencia en situaciones académicas y profesionales complejas.
- Abordar textos orales y escritos de diversa índole —académicos, técnicos, literarios y multimodales— con capacidad de análisis, interpretación y producción crítica.
- Reconocer y aplicar convenciones discursivas propias de distintos géneros, adaptando el registro y la organización textual a las demandas de cada contexto.
- Incorporar el inglés académico como herramienta para la investigación, la argumentación y la participación en comunidades científicas internacionales.
- Desarrollar habilidades de organización discursiva y fundamentación sólida en la construcción de argumentos, tanto en la expresión oral como en la escrita.
- Relacionar los contenidos trabajados con experiencias personales y profesionales, favoreciendo una comprensión más profunda del idioma como medio de interacción cultural y social.
- Ejercitar el pensamiento crítico y la capacidad de cuestionamiento frente a discursos especializados, fortaleciendo la autonomía intelectual y la creatividad.
- Explorar las interrelaciones entre lengua, cultura y sociedad, identificando puntos de convergencia y divergencia que enriquecen la perspectiva intercultural del estudiante.
- Integrar recursos digitales y entornos virtuales como parte del proceso de aprendizaje, potenciando la investigación, la producción textual y la interacción colaborativa en escenarios globales.
- Fomentar una actitud ética y reflexiva frente al uso del idioma, reconociendo su papel en la construcción de ciudadanía y en la participación responsable en debates contemporáneos.

Contenidos:

Los contenidos de Idioma VII se articulan en relación con dos ejes primordiales: la lectura crítica de textos



literarios (del género narrativo y dramático) y no literarios (ensayos, discursos, artículos) por un lado y, en paralelo, el abordaje de los aspectos estilísticos de la lengua que resultan fundamentales para la escritura académica y profesional.

Producción escrita:

Ensayos argumentativos: desarrollo de tesis, construcción de argumentos y contraargumentos, integración de citas como evidencia.

Aspectos estilísticos:

1. La concisión se ejercita mediante la eliminación de redundancias y el ajuste de estructuras para lograr claridad en la expresión.
2. La variedad sintáctica se explora como recurso para dar fluidez y dinamismo al discurso, evitando la monotonía y potenciando la cohesión.
3. La selección léxica se trabaja en función del registro y la intención comunicativa, destacando cómo las palabras elegidas moldean el tono y la interpretación.
4. La integración de citas se desarrolla como práctica académica que fortalece la argumentación y la construcción crítica del texto.

Producción oral:

Organización clara de ideas, adaptación al público, uso de recursos expresivos.

Defensa de posturas, refutación de objeciones, cohesión entre evidencia y discurso.

Eje temático 1: The immigrant and minority experience

Material for class discussion:

- “The Headstrong Historian” – Chimamanda Ngozi Adichie
- “The Dangers of a Single Story” – Chimamanda Ngozi Adichie
- “The Man from Mars” – Margaret Atwood
- “What they see, what they say: The everyday reality of being a migrant ‘Other’”

Eje temático 2: Gender roles and social conflict

Material for class discussion:

- Real Women Have Curves – Josefina López
- Doubt: A Parable – Patrick Shanley
- “Understanding Values and their Roles in Human Life” – R.G. Ratnawat
- “Personal Growth: Your Values, Your Life” – Jim Taylor
- “Why Facts Don’t Change our Minds” – Elizabeth Kolbert

Material for independent study:

- Cat on a Hot Tin Roof – Tennessee Williams (play)
- Fat Pig – Neil Le Bute (play)
- Never Let me Go – Kazuo Ishiguro (novel)
- “One Holy Night” – Sandra Cisneros (short story)
- “In-Between” – Renee Maria Osubu (short)
- “Dead Poets Society” – Peter Weir (film)

Propuesta metodológica:

La enseñanza de Idioma Inglés VII se concibe como un proceso de exploración crítica y creativa del idioma, donde la lectura y la escritura avanzadas se integran con la reflexión intercultural y el uso de recursos digitales. La metodología favorece el aprendizaje colaborativo que privilegia la interacción entre pares y la construcción colectiva de conocimiento.



Las estrategias propuestas incluyen:

- Lectura intensiva: análisis detallado de pasajes clave, identificación de recursos estilísticos y discusión crítica en clase.
- Lectura extensiva: lectura completa de obras seleccionadas, con guías de reflexión y debates sobre temas culturales y éticos.
- Producción escrita: ensayos analíticos y argumentativos, ejercicios de reescritura para mejorar concisión y variedad sintáctica, e integración de citas académicas.
- Producción oral: presentaciones formales, debates sobre problemáticas culturales, dramatización de fragmentos literarios para explorar ritmo y entonación.
- Recepción oral: escucha activa de conferencias, podcasts y materiales audiovisuales, con actividades de síntesis y discusión crítica.
- Reflexión metacognitiva: instancias de autoevaluación y coevaluación, donde los estudiantes analizan sus avances en estilo, argumentación y pensamiento crítico.

Propuesta de evaluación:

La evaluación en Idioma Inglés VII se concibe como un proceso integral que busca verificar no solo la relación entre lo enseñado y lo aprendido, sino también las formas en que los estudiantes construyen y aplican ese aprendizaje en distintos contextos. La evaluación se entiende como un mecanismo formativo y transformador, que acompaña el desarrollo de la autonomía, la reflexión crítica y la capacidad de transferencia de saberes. Este proceso será continuo, parcial y global.

La evaluación no se limita a medir resultados, sino que se concibe como herramienta de aprendizaje en sí misma. Se privilegia la retroalimentación constante como motor de mejora, más allá de la calificación. Se busca que los estudiantes desarrollen conciencia metacognitiva, es decir, la capacidad de pensar sobre cómo aprenden y cómo pueden optimizar sus estrategias.

Técnicas de evaluación:

La evaluación será continua y habrá cuatro momentos de evaluación distribuidos a lo largo del cuatrimestre:

1. dos evaluaciones de la producción escrita, individuales, realizadas en clase (redacción de ensayos argumentativos)
2. dos evaluaciones de la producción oral, una individual y una grupal.

Descripción del sistema:

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6).

Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

Sistemas de acreditación y/o promoción:

El siguiente espacio curricular podrá acreditarse a través de tres modalidades: como alumno regular con régimen de promoción (exento de rendir el examen final), como alumno regular con examen final y como alumno libre.

1. Sistema de promocionalidad (acreditación sin examen final en las mesas oficiales):

Promocionarán Idioma VII aquellos estudiantes que cumplan con todos los siguientes requisitos:

- haber aprobado Idioma VI,
- haber aprobado con un puntaje mínimo de 60 % los dos trabajos evaluativos de producción escrita,
- haber aprobado con un puntaje mínimo de 60 % los dos trabajos evaluativos de producción oral.

Para calcular la calificación final para los estudiantes que promocionen el espacio curricular se tendrá en cuenta el resultado individual de cada uno de los trabajos evaluativos. Los dos trabajos escritos representarán el 50% de la nota final, mientras que los dos trabajos orales representarán el 50% restante.

2. Sistema de acreditación por examen final en las fechas estipuladas por la Institución:



Aquellos estudiantes que no reúnan los requisitos para promocionar la asignatura, rendirán según el sistema de acreditación por examen final.

Los estudiantes rendirán en condición de alumno regular o libre de acuerdo con su desempeño.

Rendirán en calidad de alumno regular los estudiantes que cumplan con los siguientes requisitos:

- haber aprobado Idioma VI,
- haber obtenido un promedio mínimo de 60 % los dos trabajos evaluativos de producción escrita, o
- haber obtenido un promedio mínimo de 60 % los dos trabajos evaluativos de producción oral.

Los estudiantes que alcancen la condición de alumnos regulares rendirán un examen final, administrado de acuerdo con el cronograma general de exámenes de la Institución. El examen final será escrito para los estudiantes que no hayan obtenido un promedio de 60% en las instancias de evaluación escrita y consistirá en la redacción de un ensayo argumentativo referido a las lecturas asignadas para la discusión en clase.

Los estudiantes que alcancen la condición de alumnos regulares rendirán un examen final, administrado de acuerdo con el cronograma general de exámenes de la Institución. El examen final será oral para los estudiantes que no hayan obtenido un promedio de 60% en las instancias de evaluación oral y consistirá en una presentación oral de 10 minutos seguida de preguntas referidas a las lecturas asignadas para la discusión en clase. Asimismo, deberán elegir dos de las opciones de lecturas extensivas o material audiovisual de trabajo individual.

La calificación del examen oral o escrito, según corresponda, tendrá carácter eliminatorio.

La calificación final de los estudiantes regulares se calculará a partir del promedio entre la nota obtenida en el examen final (escrito u oral según corresponda) y la nota obtenida de los trabajos evaluativos aprobados durante el cursado (escritos u orales según corresponda).

Rendirán en calidad de alumno libre los estudiantes que cumplan con los siguientes requisitos:

- haber aprobado Idioma VI,
- haber obtenido un promedio mínimo de 60 % los dos trabajos evaluativos de producción escrita,
- haber obtenido un promedio mínimo de 60 % los dos trabajos evaluativos de producción oral.

Los estudiantes que alcancen la condición de alumnos libres rendirán un examen final sobre todos los contenidos incluidos en el programa. El examen escrito tendrá carácter eliminatorio y consistirá en la redacción de un ensayo argumentativo. Para resolver este examen los estudiantes contarán con dos horas reloj. El examen oral, para quienes aprueben el examen escrito, consistirá en una presentación oral de 10 minutos, seguida de preguntas referidas a las lecturas y al material audiovisual del programa.

La calificación final de los estudiantes libres se calculará a partir del promedio entre la nota obtenida en el examen final escrito, que representa el 50%, y la nota obtenida en el examen final oral, que representa el 50% restante.

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%



	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía:

Obligatoria:

- Adichie, C. (2009). *The Headstrong Historian. En The Thing Around your Neck* . Alfred A. Knopf.
- Atwood, M. (1982). *The Man from Mars. En Dancing girls and other stories* . O. W. Toad, Ltd.
- Cisneros, S. (1991). *One holy night. En Woman hollering creek and other stories* . Vintage Contemporaries.
- Ishiguro, K. (2005). *Never let me go* . Alfred A. Knopf.
- LaBute, N. (2005). *Fat Pig* . New York: Faber and Faber Inc.
- López, J. (1996). *Real women have curves* . Dramatic Publishing.
- Shanley, J. P. (2003). *Doubt: A Parable* . New York: Theater Communication Group.
- Williams, T. (1976). *Cat on a hot tin roof and other plays* . Penguin Books.

Complementaria:

- Bachman, S., & Barth, M. (Comps.). (2007). *Between worlds: A reader, rhetoric and handbook (5th ed.)* . Pearson Education.
- Bak, N. (2003). *Critical reading, thinking and writing* . In *Guide to academic writing* .
- Barnet, S., & Bedau, H. (2020). *Critical thinking, reading, and writing: A brief guide to argument* . Bedford/St. Martin's.
- Daly, B. (1997). *Writing argumentative essays* . International Thomson Publishing.
- Kane, T. S. (2000). *The Oxford essential guide to writing* . Berkley Publishing Group.
- Meyers, A. (2014). *Longman academic writing series 5: Essays to research papers* . Pearson Education ESL.
- Numrich, C. (2002). *Raise the issues: An integrated approach to critical thinking* . Pearson Education ESL.
- Oshima, A., & Hogue, A. (2006). *Writing academic English (4th ed.)* . Pearson Longman.
- Strunk, W., Jr., & White, E. B. (1979). *The elements of style (3rd ed.)* . Macmillan Publishing Co.
- Toulmin, S. (1958). *The Uses of Argument* . Cambridge University Press.

Recursos en red:

Recursos incluidos en el aula virtual de Idioma VII de la plataforma Moodle:

1. <https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=1313>

Electronic Sources:

- Biblioteca virtual: <https://archive.org>
- Education Resources Information Center: <http://www.eric.ed.gov/>
- Full-text articles on Canadian Literature <http://muse.jhu.edu>
- Literary Research: <http://www.kristisiegel.com/links.htm>
- Questia: <http://www.questia.com/index.jsp>
- Time Magazine: <http://www.time.com/time/>
- The New York Times: <http://www.nytimes.com>
- The Washington Post: <http://www.washingtonpost.com>
- The BBC: <http://www.bbc.co.uk>



UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO



FACULTAD DE
FILOSOFÍA Y LETRAS